

Der Apostel für die Nationen

¹Deshalb bin ich, Paulus, der Gefangene Christi Jesu für euch Heiden²wie ihr ja gehört habt von dem Amt der Gnade Gottes, die mir an euch gegeben ist,³dass mir kund geworden ist dieses Geheimnis durch Offenbarung, wie ich zuvor aufs kürzeste geschrieben habe.⁴Daran könnt ihr, wenn ihr's lest, mein Verständnis des Geheimnisses Christi erkennen,⁵das nicht in den vorigen Zeiten den Menschenkindern kundgetan worden ist, wie es nun offenbart ist seinen heiligen Aposteln und Propheten durch den Geist,⁶nämlich, dass die Heiden Miterben sind und mit zu dem einen Leib gehören und Mitgenossen seiner Verheißung sind in Christus durch das Evangelium.⁷Dessen Diener bin ich geworden nach der Gabe aus der Gnade Gottes, die mir nach seiner mächtigen Kraft gegeben ist.⁸Mir, dem allergeringsten unter allen Heiligen, ist diese Gnade gegeben, unter den Heiden den unausforschlichen Reichtum Christi zu verkündigen⁹und alle zu erleuchten, was die Gemeinschaft des Geheimnisses sei, das von Anbeginn der Welt her in Gott verborgen gewesen ist, der alle Dinge geschaffen hat durch Jesus Christus,¹⁰damit jetzt den Fürstentümern und Herrschaften im Himmel an der Gemeinde die mannigfaltige Weisheit Gottes kund würde,¹¹nach dem Vorsatz von der Welt her, die er bewiesen hat in Christus Jesus, unserem HERRN,¹²durch welchen wir Freudigkeit und Zugang haben in aller Zuversicht durch den Glauben an ihn.¹³Darum bitte ich, dass ihr nicht müde werdet durch meine Trübsale,

¹For this cause I Paul, the prisoner of Jesus Christ for you Gentiles,²If ye have heard of the dispensation of the grace of God which is given me to youward:³How that by revelation he made known unto me the mystery; (as I wrote afore in few words,⁴Whereby, when ye read, ye may understand my knowledge in the mystery of Christ)⁵Which in other ages was not made known unto the sons of men, as it is now revealed unto his holy apostles and prophets by the Spirit;⁶That the Gentiles should be fellowheirs, and of the same body, and partakers of his promise in Christ by the gospel:⁷Whereof I was made a minister, according to the gift of the grace of God given unto me by the effectual working of his power.⁸Unto me, who am less than the least of all saints, is this grace given, that I should preach among the Gentiles the unsearchable riches of Christ;⁹And to make all men see what is the fellowship of the mystery, which from the beginning of the world hath been hid in God, who created all things by Jesus Christ:¹⁰To the intent that now unto the principalities and powers in heavenly places might be known by the church the manifold wisdom of God,¹¹According to the eternal purpose which he purposed in Christ Jesus our Lord:¹²In whom we have boldness and access with confidence by the faith of him.¹³Wherefore I desire that ye faint not at my tribulations for you, which is your glory.¹⁴For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ,¹⁵Of whom the whole family in heaven and earth is named,¹⁶That he would grant you,

die ich für euch leide, welche euch eine Ehre sind.

Die Liebe Christi, die alle Erkenntnis übertrifft

¹⁴Deshalb beuge ich meine Knie vor dem Vater unseres HERRN Jesus Christus, ¹⁵der der rechte Vater ist über alles, was da Kinder heißt im Himmel und auf Erden, ¹⁶dass er euch Kraft gebe nach dem Reichtum seiner Herrlichkeit, stark zu werden durch seinen Geist an dem inwendigen Menschen, ¹⁷dass Christus durch den Glauben in euren Herzen wohne und ihr durch die Liebe eingewurzelt und gegründet werdet, ¹⁸damit ihr begreifen könnt mit allen Heiligen, welches da sei die Breite und die Länge und die Tiefe und die Höhe; ¹⁹auch zu erkennen die Liebe Christi, die doch alle Erkenntnis übertrifft, damit ihr erfüllt werdet mit allerlei Gottesfülle. ²⁰Dem aber, der überschwänglich tun kann über alles, was wir bitten oder verstehen, nach der Kraft, die in uns wirkt, ²¹dem sei Ehre in der Gemeinde, die in Christus Jesus ist, zu allen Zeiten, von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.

according to the riches of his glory, to be strengthened with might by his Spirit in the inner man; ¹⁷That Christ may dwell in your hearts by faith; that ye, being rooted and grounded in love, ¹⁸May be able to comprehend with all saints what is the breadth, and length, and depth, and height; ¹⁹And to know the love of Christ, which passeth knowledge, that ye might be filled with all the fulness of God. ²⁰Now unto him that is able to do exceeding abundantly above all that we ask or think, according to the power that worketh in us, ²¹Unto him be glory in the church by Christ Jesus throughout all ages, world without end. Amen.